

*Schodová a okrajová bruska*

# Puma

## NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ



Tato příručka obsahuje důležité informace o bezpečném používání a údržbě stroje. Nedodržení pokynů v této příručce při používání, nastavování nebo údržbě stroje může vést k vážným úrazům nebo věcným škodám. Použivatel musí být před používáním stroje podrobně poučen o jeho obsluze. Tuto příručku si prosím odložte pro případ potřeby dalších informací v budoucnosti. V případě potřeby nové příručky se prosím obraťte na níže uvedenou adresu.

**janser**

**Janser GmbH**

Maschinen, Fachwerkzeuge,  
Arbeitskleidung

E-mail: [info@janser.com](mailto:info@janser.com)

Internet: [www.janser.com](http://www.janser.com)

Böblinger Straße 91  
71139 Ehningen  
NĚMECKO

Telefon: +49 / 7034 / 127-0

Fax: +49 / 7034 / 8838

**Janser spol. s r. o.**

Stroje, nářadí,  
pracovní oděvy

E-mail: [janser@janser.cz](mailto:janser@janser.cz)  
Internet: [www.janser.cz](http://www.janser.cz)

Chodovská 3/228  
141 00 Praha 4

Telefon: 271 003 277  
Fax: 271 003 279

**janser**

... nabízí kompletní program pro zařizovače interiérů,  
pokládače podlah a obchod s podlahovinami

## 9. PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ

73/23/CEE, 89/392/CEE, 91/368/CEE  
89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/44/CEE  
93/68/CEE

Společnost

**Janser GmbH**  
Böblinger Straße 91  
71139 Ehningen  
NĚMECKO

prohlašuje, že níže uvedené zařízení

### Schodová a okrajová bruska **Puma**

v námi na trh dodávaném provedení splňuje požadavky níže uvedených norem a ostatních normativních dokumentů Evropského společenství:


- ▣ Bezpečnost strojů - základní koncepce, obecné principy pro konstrukci  
Základní terminologie, metodologie EN 292/část 1 - září 1991
- ▣ Bezpečnost strojů - základní koncepce, obecné principy pro konstrukci  
Základní terminologie, metodologie EN 292/část 2 - září 1991
- ▣ Bezpečnost strojů - elektrické vybavení strojů  
Část 1: základní požadavky EN 60204-1 - říjen 1992
- ▣ Bezpečnost domácích a elektrických spotřebičů - základní požadavky  
EN 60335-1 - červen 1988 + změny 2, 5, 6, A51, A52, A53, A54, A55
- ▣ Meze a metody měření charakteristiky rádiového rušení, vyzařovaného spotřebiči pro domácnost a jiné účely, poháněných elektrickým motorem nebo vyzařujících teplo, elektrického nářadí a podobných elektrických zařízení - EN 55014 - vydání 1987 + změna A2 (1990)
- ▣ Základní norma o emisích - bytových, průmyslových a světelných zařízení EN 50082 - vydání 1992

a splňuje nařízení směrnic:

73/23/CEE, 89/392/CEE, 89/336/CEE, 91/368/CEE, 92/31/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE.



**Obchodní ředitel**  
Prokurista: V. Müller



**Technický ředitel**  
Splnomocněn pro jednání: H. Serediuk

## 8. PORUCHY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
<b>Nedostatečný brusný výkon</b>	
Opotřebené nebo nevhodné brusivo.	Brusivo vyměňte.
<b>Nedostatečné otáčky motoru</b>	
Nedostatečné napájecí napětí z důvodu: - <b>nadměrné délky nebo nedostatečného průřezu prodlužovací šňůry</b> - chybného motoru	Použijte prodlužovací šňůru dostatečné délky a s dostatečným průřezem. Použijte vhodné přípojky.
<b>Rýhy v broušeném povrchu</b>	
Vadné brusivo. Znečištěný nebo vadný povrch talíře.	Brusivo vyměňte. Vnější povrch napínacího zařízení vyčistěte. Pogumované válce vyčistěte, opravte nebo vyměňte.
Špatně nastavená kolečka.	Polohu koleček upravte (viz str. 7).
<b>Nedostatečné odsávání prachu</b>	
Vak na prach více než z 1/3 plný. Znečištěný vak na prach nebo ucpané póry. Ucpané sací a/nebo výdechové potrubí.	Vak na prach vyprázdněte. Vak potřete, vyprázdněte a vyperte. Vzduchová potrubí vyčistěte.
<b>Motor se nerozběhne</b>	
Vadný vypínač. Nedostatečné napětí z důvodu nejistých přípojů. Vadný motor. Nedostatečné napětí.	Napětí a přípoje nechte zkontrolovat kvalifikovaným elektrotechnikem v autorizovaném servisním středisku. V případě potřeby se obraťte na výrobce.
<b>Spálená místa na broušeném povrchu</b>	
Opotřebené brusivo. Příliš tenké brusivo.	Brusivo vyměňte. Použijte větší brusivo.

## 1. OBSAH

## 2. Pokyny pro bezpečné zacházení se strojem

2.1 Elektrické připojení	4
2.2 Personál	5
2.3 Používání/provoz	5/6

## 3. Technické údaje

6

## 4. Přenášení stroje

6

## 5. Používání stroje

5.1 Přehled	7
5.2 Uvedení do provozu	8
5.3 Montáž brusiva	8
5.4 Pracovní pokyny	8
5.5 Ergonomické nastavení rukojetí	8

## 6. Údržba

6.1 Brusný talíř	9
6.2 Kolečka	9
6.3 Vak na prach	9
6.4 Grafitové uhlíky	9
6.5 Mazání	9

## 7. Náhradní díly

10

## 8. Poruchy a jejich odstraňování

10

## 9. Prohlášení o konformitě

11

## 2. POKYNY PRO BEZPEČNÉ ZACHÁZENÍ SE STROJEM

Při nerespektování nebo nedodržení **symbolů**, uvedených na stroji nebo v této příručce hrozí riziko těžkého úrazu nebo usmrcení uživatele nebo osob nablízku. Obeznamte se a dodržujte všechny pokyny, uvedené na stroji nebo v této příručce.



PŘÍKAZ



VAROVÁNÍ



POKYN



ZÁKAZ

### 2.1 Elektrické připojení



**Zástrčku síťové šňůry před jakoukoliv manipulací se strojem vytáhněte ze zásuvky!**

*Při údržbě stroje, výměně nebo nastavování řemenů nebo při výměně vaku na prach hrozí uživateli nebo osobám v blízkosti riziko úrazu, když je stroj připojen k síti.*



**Hodnoty elektrické sítě musí odpovídat údajům, uvedeným na typovém štítku stroje. Hodnoty sítě před připojením stroje zkontrolujte.**



**V Evropě se smí používat pouze napájecí kabely schváleného typu HAR, označení HO5VV - 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> a zásuvky schváleného typu Schuko 2P+ T 16 A 250 V. Maximální délka prodlužovacího kabelu 10 m; delší kabely musí mít větší průřez.**

*Při používání stroje s kabely s nedostatečným průřezem a/nebo nadměrnou délkou může dojít k úrazu osob nebo věcným škodám.*



**Stroj je určen pouze pro používání v interiéru.**



**Stroj nevystavujte vodě nebo dešti - riziko úrazu elektrickým proudem.**



**Stroj nikdy nepoužívejte s poškozenou zástrčkou nebo síťovou šňůrou.**

*Opořebenou nebo poškozenou síťovou šňůru nebo zástrčku nechte urychleně vyměnit kvalifikovaným elektrotechnikem nebo v autorizovaném servisním středisku.*



**Elektrická zařízení jako relé, okruh jističe nebo elektrická vedení nechte zkontrolovat kvalifikovaným elektrotechnikem.**

*Při opakovaném rozpojení okruhu jističe nebo při poddimenzování jističe může dojít ke smrtelnému úrazu elektrickým proudem.*



**Uzemňovací vedení nikdy neodpájejte nebo neznefunkčnujte. Třípolovou zástrčku nikdy nepřipájejte do dvoupólové zásuvky nebo prodlužovací šňůry.**

*Používání stroje, připojeného na neuzemněný okruh může vést ke smrtelnému úrazu elektrickým proudem. V případě chybějícího uzemnění nebo při podezření, že napájení není vybavené přiměřeným uzemněním, požádejte o pomoc kvalifikovaného elektrotechnika.*



**Stroj s poškozenou síťovou šňůrou nepoužívejte. Stroj nepřemísťujte tahem za síťovou šňůru.**

*Používání stroje s poškozenou síťovou šňůrou může vést k úrazu elektrickým proudem.*



**Síťovou šňůru ved'te mimo pohyblivých částí stroje, aby nepřišla do styku s brusivem. Síťovou šňůru držte nadzvednutou nad strojem.**

*Přejetí síťové šňůry strojem nebo její poškození brusivem může vést k smrtelným úrazům elektrickým proudem.*

## 6. ÚDRŽBA

### 6.1 Brusná komora

Z brusné komory v pravidelných intervalech odsajte prach, aby se zamezilo nebezpečnému hromadění prachu.

### 6.2 Brusný talíř

Povrch brusného talíře se musí pravidelně kontrolovat. Případné nečistoty odstraňte.

### 6.3 Kolečka

Nečistoty z tělesa stroje a koleček pravidelně odstraňujte. Nečistoty mohou způsobit vlny na broušeném povrchu.

### 6.4 Vak na prach

Vak na prach demontujte a energicky ním zatřaste, aby se prach uvolnil. Vak převraťte naruby a vyperte jej ve studené vodě v pračce, aby se zamezilo ucpání pórů a tím i snížení sacího výkonu.

### 6.5 Grafitové uhlíky

Motor má dva grafitové uhlíky, které se musí kontrolovat každých šest měsíců nebo po každých 400 hodinách používání stroje. Kontrola uhlíků se provádí následovně:

1. Čtyři upevňovací šrouby bočního krytu motoru odstraňte imbusovým klíčem a jryt motoru sejměte.
2. Upevňovací šroub konce malého kabelu každého uhlíku odstraňte.
3. Přítlačnou pružinu uhlíku potáhněte a uhlíky vyjměte.
4. Uhlíky zkontrolujte. Při délce uhlíků pod 12 mm se oba uhlíky musí vyměnit.



**Při montáži nových uhlíků se před namontováním krytu přesvědčte, že uhlíky byly namontovány správně.**

### 6.6 Mazání

Stroj nevyžaduje mazání. Všechny pohyblivé části stroje, včetně motoru, jsou vybaveny vodotěsnými ložisky s náplní mazacího tuku pro cca 10 000 hodin provozu.

## 7. NÁHRADNÍ DÍLY

Vždy používejte pouze **originální** náhradní díly. Při použití jiných než originálních náhradních dílů nebo při opravách a nastavování stroje v jiném než autorizovaném servisním středisku, záruka, jakož i z ní plynoucí nároky, zanikají.

## 5. POUŽÍVÁNÍ/PROVOZ

### 5.2 Uvedení do provozu



Ruce při běžícím motoru mějte na rukojetích.  
Stroj při běžícím motoru nepouštějte z rukou.  
Stroj neuvádějte do provozu při otevřeném krytu řemenu a brusiva.  
Stroj používejte pouze se správně namontovaným vakem na prach.



Stroj používejte pouze v dobře větraných místnostech.

1. Vak na prach pomocí pásky upevněte na koleno roury a zvažte lankem o přírubu.
2. Namontujte brusivo - viz níže.



Používejte pouze brusné kotouče s průměrem 175 mm.

3. Stroj připojte do sítě.



Zásuvka se musí shodovat se zástrčkou. Na zamezení úrazu elektrickým proudem musí být zásuvka uzemněna a chráněna relé (10 A).

4. Kotouč nadzvedněte tak, aby se stroj dotýkal podlahy pouze kolečky.
5. Vypínač I stiskněte.



Při doteku brusného kotouče s podlahou musí být stroj v pohybu.

6. Na vypnutí stroje stiskněte červené zastavovací tlačítko.



Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem. Při výpadku proudu během práce se bezpečnostní spínač automaticky vypne, aby se zamezilo náhlému rozběhu stroje po obnovení dodávky elektrické energie. Na pokračování v práci se stroj musí opět uvést do provozu podle výše popsání postupu.

### 5.3 Montáž brusiva



Před montáží brusiva se přesvědčte, že povrch talíře je čistý a zvolte brusný kotouč s vhodnou zrnitostí a nepoškozeným povrchem.

1. Zástrčku síťové šňůry vytáhněte ze zásuvky.
2. Stroj převraťte a podepřete rukojetmi.
3. Talíř P pomocí k tomu určeného kolíku A zablokujte.
4. Šroub Y spolu s kuželovitou podložkou odstraňte.
5. Nasaďte brusivo a upevněte jej šroubem Y s podložkou.
6. Blokovací kolík A vytáhněte.

### 5.4 Pracovní pokyny

Brusný talíř P má tvar kužele s velkým otvorem. Aby mohl talíř pracovat v rovině, musí být jeho osa vůči podlaze nakloněna. Sklon určuje poloha koleček. Kolečka jsou namontovaná na posuvném nosníku S, kterého polohu zajišťuje ručice M: po povolení ručice lze nosník zvednout nebo snížit do požadované polohy.

### 5.5 Ergonomické nastavení rukojeti

Na nastavení každé rukojeti do neoptimálnější a nejpohodlnější polohy, šroub V povolte a rukojeť zvedněte nebo snížete (max. rozsah 120 mm) a natočte (max. rozsah 360°) do požadované polohy. Šroub V pak opět utáhněte.

## 2. POKYNY PRO BEZPEČNÉ ZACHÁZENÍ SE STROJEM

### 2.2 Personál



**Uživatel musí být obeznámen s používáním stroje.**

Nedodržování pokynů v příručce o uvedení do provozu, nastavování nebo údržbě stroje může vést k úrazům osob nebo k věcným škodám.



**Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ujistěte se, že na stroji jsou přítomny všechny symboly, příkazy, pokyny a upozornění.**

Při nerespektování nebo nedodržení pokynů nebo symbolů na stroji nebo v této příručce může dojít k úrazům osob a/nebo věcným škodám.



**Při práci s bruskou vždy používejte ochranné brýle, pracovní oděv, ochrannou masku proti prachu a chrániče sluchu.**

Hlučnost při broušení může dosahovat intenzitu, která při dlouhodobém působení může způsobit vážné poškození sluchu. Při broušení bez ochranného pracovního oděvu nebo ochrany zraku může dojít k poraněním těla nebo zraku. Vdechování prachu, rozptýleného ve vzduchu, může způsobit poškození dýchacích cest.



**Ruce, nohy a volné části oděvu nepřibližujte k pohybujícím se částem stroje.**

Pohybující se části stroje mohou způsobit vážná poranění a/nebo věcné škody.

### 2.3 Používání/provoz



**Při práci v prašném prostředí může dojít ke spontánnímu vznícení nebo explozi prachu.**

Prach, uvolňující se při broušení se může vznítit nebo explodovat a způsobit poranění nebo věcné škody.

**Dodržujte následující bezpečnostní opatření:**



**Z pracovní oblasti odstraňte všechny zdroje otevřeného ohně.**

Zapálené cigarety, doutníky, fajfky, zapalovače, pilotní plamínky hořáků a další zdroje otevřeného ohně mohou při své aktivaci během broušení způsobit explozi.

Nedostatečně větraná pracoviště mohou vést k vytvoření výbušné atmosféry, když se v jejich okolí nachází hořlavé materiály jako rozpouštědla, ředidla, alkoholy, pohonné hmoty, dřevěný prach a jiné hořlavé látky.



**Obsah vaku na prach po naplnění do cca 1/3 vyprázdněte.**

**Vak na prach po každém skončení práce se strojem vyprázdněte.**

**Vak na prach nikdy nenechávejte bez dozoru, protože obsahuje hořlavý dřevěný prach.**

**Vak na prach nikdy nevyprázdníte do ohně.**

**Brusný prach vždy vyprázdníte do kovových nádob, které se nacházejí mimo objektu. Brusný prach se musí bezpečně uskladnit a ekologicky zlikvidovat.**



**Vak na prach neoddělujte od stroje při běžícím motoru.**



**Povrchy před broušením pečlivě zkontrolujte na přítomnost hřebíků a v případě potřeby je odstraňte.**

Při styku brusiva s hřebíkem při broušení může dojít k explozi nebo požáru.



**Stroj uvádějte do provozu až v úplně složeném stavu. Všechny upevňovací prvky musí být uzavřeny. Dodržte nastavení stroje podle specifikace.**

Při používání neúplně složeného stroje může dojít k poranění osob a/nebo věcným škodám.



**Vždy se přesvědčte, že všechna ochranná zařízení a kryty jsou pevně upevněna na svých místech.**

Používání stroje bez ochranných zařízení nebo krytů ve správné poloze může způsobit poranění osob nebo věcné škody.

## 2. POKYNY PRO BEZPEČNÉ ZACHÁZENÍ SE STROJEM



Stroj se smí používat pouze na broušení suchých a rovných dřevěných podlah nebo podlah s maximálním sklonem 2 %.

Při používání stroje na pohyb jiných předmětů nebo při pohybu v šikmé poloze může dojít k úrazům nebo věcným škodám.



Stroj nepoužívejte na broušení nábytku, stěn, stropů apod.



Stroj vždy odkládejte na suchém místě.

Při odložení stroje na vlhkém místě může dojít k jeho poškození.



Spouštění a zvedání talíře se nesmí provádět ve stoje, ale při pohybu stroje konstantní rychlostí. Na zamezení poškození broušeného povrchu, přibližujte se k místu broušení s rozvahou.

Broušený povrch se může poškodit, když se stroj nechá běžet na jednom místě s talířem ve styku s povrchem.

## 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Průměr brusného kotouče	175 mm
Otáčky kotouče	3000 min <sup>-1</sup>
Motor	230 V ~, 50 Hz, 1250 W
Sklon kotouče	Výškovým nastavením koleček
Rukojeti	S nastavením výšky a natočení
Ložiska	Kuličková, radiální, s trvalou náplní tuku
Rozměry stroje	275 × 595 × 370 mm (bez vaku na prach)
Hmotnost netto	17 kg
Hlučnost stroje	85 dB(A)
Hmotnost brutto	20 kg
Standardní vybavení	Vak na prach, síťová šňůra se zástrčkou, klíč pro používání, návod k obsluze a údržbě.

## 4. PŘENÁŠENÍ STROJE

1. Brusku vždy přenášejte za oboje rukojeti.
2. Kotouč chraňte brusným kotoučem a upevňovací šroub dobře utáhněte.
3. Brusku při převozu ve vozidle pečlivě upevněte a převázejte jí opatrně.

## 5. POUŽÍVÁNÍ/PROVOZ

## 5.1 Přehled

